

# concept

**Stolní mixér**

**Stolný mixér**

**Mikser**

**Asztali mixér**

**Blenderis**

**Настолен миксер**

**Blender**

**Standmixer**

**Mixeur hachoir**

**Frullatore da tavolo**

**Licudadora de mesa**



**SM 3390**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**LV**

**BG**

**EN**

**DE**

**FR**

**IT**

**ES**

**concept**

## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

| Technické parametry  |                     |
|--|---------------------|
| Napětí   | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Příkon   | 500-700 W           |
| Hladina akustického výkonu podle připojeného příslušenství | max. 88 dB(A)       |
| Doba nepřetržitého provozu KB                              | max. 60 sec.        |

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Přístroj pokládejte na stabilní rovný povrch, nepokládejte ho na jakýkoliv jiný spotřebič.
- Neumisťujte spotřebič do blízkosti hořlavých látek, ohně, topných elementů nebo rozpálené trouby.
- Nezakrývejte spotřebič, hrozí nebezpečí přehřátí.
- Nic na spotřebič nepokládejte během provozu.
- Nepřenášejte spotřebič zapnutý.
- Udržujte spotřebič v čistotě, nedovolte, aby cizí tělesa pronikla do otvorů mřížek. Mohla by způsobit zkrat, poškodit spotřebič nebo způsobit požár.
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesevěprávným osobám se spotřebičem manipulovat, použijte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokřém povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodlené odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.

- Nedotýkejte se pohyblivých součástí během provozu spotřebiče. Vyčkejte, až se úplně zastaví.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Nenechávejte volně viset vlasy a části oblečení blízko otvorů a pohyblivých částí spotřebiče.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Vždy dbejte zvýšené opatrnosti, když manipulujete s noži a krájecími kotouči. Jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nenechávejte přívodní kabel viset volně přes hranu pracovní desky. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte spotřebič viset na přívodním kabelu.
- Nepoužívejte spotřebič bez správně nasazeného příslušenství.
- Nenechte běžet spotřebič naprázdno.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

1. Tělo mixéru
2. Nádoby mixéru
3. Víko nádob mixéru
4. Nožová část mixéru
5. Nádoba mlýnku
6. Nožová část mlýnku
7. Sekací nádoba



## NÁVOD K OBSLUZE

### UPOZORNĚNÍ

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů vzneči otřít vlhkým hadříkem a všechny odnímatelné části umýt v teplé vodě.

Spotřebič má zabudovanou bezpečnostní pojistku. Motor spotřebiče lze zapnout pouze pokud je řádně nasazené příslušenství. Neobcházejte bezpečnostní mechanismus!

- **Nenechávejte nikdy bez dozoru přístroj v chodu nebo pokud je vypnutý, ale připojený do zásuvky!**
- **Ohledně vypnutí motoru a vypojení přívodního kabelu ze zásuvky se mohou některé části ještě chvíli pohybovat. Vyčkejte před otevřením víka až do úplného zastavení příslušenství.**

### MIXOVÁNÍ

#### MIXÉR JE URČEN K MIXOVÁNÍ OVOCE A ZELENINY

1. Do mixovací nádoby (2) vložte potraviny a uzavřete ji našroubováním nožové části (4).
2. Nasadte mixovací nádobu (2) na tělo mixéru (1) tak, aby západky na mixovací nádobě (2) zapadly do otvorů na těle mixéru (1), a pootočte mixovací nádobou (2) po směru hodinových ručiček až do slyšitelného cvaknutí.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Mixování zahájíte stisknutím tlačítka PULSE. Mixování ukončíte uvolněním tlačítka PULSE.
5. Po ukončení mixování vypojte přívodní kabel ze zásuvky.
6. Oddělte mixovací nádobu (2) od těla spotřebiče (1).
7. Odšroubujte nožovou část (4) a místo ní našroubujte víko nádoby (3), pomocí kterého můžete po otevření uzávěru nápoj rovnou pít.

### SEKÁNÍ

Sekací nádoba je vhodná pro sekání masa, sýra, cibule, bylinek, česneku, mrkve, vlašských ořechů, mandlí, sušených švestek, apod.

Nesekejte extrémně tvrdé potraviny, jako jsou muškátové oříšky, zrnková káva a obilná zrnka.

Potraviny jako maso, sýr, cibule, česnek, mrkev a mražené potraviny nejdříve nakrájejte.

Z bylinek odstraňte stonky, ořechy zbavte skořápek.

Z masa odstraňte kosti, šlachy a chrupavky.

1. Vložte do sekací nádoby (7) potraviny a uzavřete ji víkem s převodkou.
2. Nasadte tělo spotřebiče (1) na víko s převodkou.
3. Rozviňte celý přívodní kabel. Přesvědčte se, jestli se nedotýká žádného blízkého tepelného zdroje. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
4. Jednou rukou držte tělo spotřebiče (1), druhou rukou držte sekací nádobu (7).
5. Sekání zahájíte stisknutím tlačítka PULSE. Sekání ukončíte uvolněním tlačítka PULSE.
6. Po ukončení sekání spotřebič vypněte. Oddělte tělo spotřebiče (1) od víka s převodkou za pomoci tlačítek pro uvolnění. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
7. Víko sekací nádoby s převodkou otřete vlhkým hadříkem. Neumývejte ho pod tekoucí vodou ani neponořujte do vody!



**Doporučené množství potravin a časy přípravy pro sekání:**

| Potravina            | Max. množství | Přibližný čas sekání |
|----------------------|---------------|----------------------|
| Maso (kousky 1 cm)   | 200 g         | 15 s                 |
| Sýr (kousky 1 cm)    | 200 g         | 15 s                 |
| Ořechy               | 200 g         | 15 s                 |
| Bylinky              | 40 g          | 10 s                 |
| Cibule               | 200 g         | 15 s                 |
| Česnek               | 40 g          | 10 s                 |
| Mrkev (kousky 1 cm)  | 200 g         | 15 s                 |
| Vejce vařená natvrdo | 2 ks          | 15 s                 |
| Chléb (kousky 1 cm)  | 1 krajíc      | 15 s                 |

**MLETÍ**

1. Do nádoby mlýnku (5) vložte potraviny nejvýše po rysku MAX a uzavřete ji našroubováním nožové části (6).
2. Nasadte nádobu mlýnku (5) na tělo mixéru (1) tak, aby západky na nádobě (5) zapadly do otvorů na těle mixéru (1), a pootočte nádobou mlýnku (5) po směru hodinových ručiček až do slyšitelného cvaknutí.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Mletí zahájíte stisknutím tlačítka PULSE. Mletí ukončíte uvolněním tlačítka PULSE.
5. Po ukončení mletí vypojte přívodní kabel ze zásuvky.
6. Oddělte nádobu mlýnku (5) od těla spotřebiče (1).

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Před čištěním a výměnou nástavců se ujistěte, že přívodní kabel je vypojený ze zásuvky.

- Nikdy neponořujte tělo spotřebiče (1) ani přívodní kabel do vody.
- Tělo spotřebiče (1) pouze otřete vlhkým hadříkem.
- Výměnné příslušenství omyjte v teplé saponátové vodě a opláchněte v čisté vodě. Nepoužívejte pro drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

**SERVIS**

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### RECYKLACE SPOTŘEBIČE NA KONCI JEHO ŽIVOTNOSTI:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

**concept**



## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s kanvicou manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom

| Technické parametre  |                     |
|--|---------------------|
| Napätie  | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Príkon   | 500-700 W           |
| Hladina akustického výkonu podľa pripojeného príslušenstva | max. 88 dB(A)       |
| Doba nepretržitej prevádzky KB                             | max. 60 sec.        |

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overté, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Prístroj kladte na stabilný, rovný povrch, nekladte ho na akýkoľvek iný spotrebič.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok, ohňa, vykurovacích telies alebo rozpálenej rúry.
- Nezakrývajte spotrebič, hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Počas prevádzky na spotrebič nič nekladte.
- Neprenášajte zapnutý spotrebič.
- Udržiavajte spotrebič v čistote, nedovoľte, aby cudzie telesá prenikli do otvorov mriežok. Mohli by spôsobiť skrat, poškodiť spotrebič alebo spôsobiť požiar.
- Pri vypájaní zo zásuvky elektrického napätia spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou môžu používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, dajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič, držiac ho za prívodný kábel.
- Spotrebič umiestnite bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytriahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.

- Nedotýkajte sa pohyblivých súčastí počas prevádzky spotrebiča. Počkejte, až sa úplne zastaví.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel z dôvodu poškodenia. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Nenechávajte voľne visieť vlasy a časti oblečenia v blízkosti otvorov a pohybujúcich sa častí spotrebiča.
- Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Keď manipulujete s nožmi a krájacími kotúčmi, dbajte vždy na zvýšenú opatrnosť. Sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nenechávajte prívodný kábel visieť voľne cez hranu pracovnej dosky. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte spotrebič visieť na prívodnom kábli.
- Nepoužívajte spotrebič bez správne nasadeného príslušenstva.
- Na pretláčanie potravín plniacim otvorom používajte vždy zatláčadlo. Nikdy nepretláčajte potraviny svojimi prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom. Do plniaceho otvoru nezasúvajte žiadne kuchynské náradie (lyžice, škrabky na cesto a pod.).
- Nenechávajte bežať spotrebič naprázdno.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

1. Telo spotrebiča
2. Nádoby mixéra
3. Veko nádob mixéra
4. Nožová časť mixéra
5. Nádoba mlynčeka
6. Nožová časť mlynčeka
7. Sekacia nádoba



## NÁVOD NA OBSLUHU

### UPOZORNENIE

Skôr, ako uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov zvonka utrieť vlhkou handričkou a všetky odnímateľné časti umyť v teplej vode.

Spotrebič má zabudovanú bezpečnostnú poistku. Motor spotrebiča je možné zapnúť iba vtedy, keď je riadne nasadené príslušenstvo. Neobchádzajte bezpečnostný mechanizmus!

- **Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke alebo pokiaľ je vypnutý, ale pripojený do zásuvky!**
- **Ihneď po vypnutí motora a vypojení prírodného kábla zo zásuvky sa môžu niektoré časti ešte chvíľu pohybovať. Počkajte pred otvorením veka až do úplného zastavenia príslušenstva.**

### MIXOVANIE

#### MIXÉR JE URČENÝ NA MIXOVANIE OVOCIA A ZELENINY

1. Do mixovacej nádoby (2) vložte potraviny a uzavrite ju zaskrutkovaním nožovej časti (4).
2. Nasadte mixovaciu nádobu (2) na telo mixéra (1) tak, aby západky na mixovacej nádobe (2) zapadli do otvorov na tele mixéra (1) a pootočte mixovaciu nádobu (2) v smere hodinových ručičiek až do počutelného cvaknutia.
3. Rozviňte celý prírodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Mixovanie zahájite stlačením tlačidla PULSE. Mixovanie ukončíte uvoľnením tlačidla PULSE.
5. Po ukončení mixovania odpojte prírodný kábel zo zásuvky.
6. Pootočením v smere hodinových ručičiek oddelíte mixovaciu nádobu (2) od tela spotrebiča (1).
7. Odskrutkujte nožovú časť (4) a namiesto nej naskrutkujte veko nádoby (3), pomocou ktorého môžete po otvorení uzáveru nápoj rovno piť.

### SEKANIE

Sekacia nádoba je vhodná na sekanie mäsa, syra, cibule, bylín, cesnaku, mrkvy, vlašských orechov, mandlí, sušených sliviek a pod.

Nesekejte extrémne tvrdé potraviny, ako sú muškátové oriešky, zrnková káva a obilné zrná.

Potraviny ako mäso, syr, cibuľa, cesnak, mrkva a mrazené potraviny najskôr nakrájajte.

Z bylín odstráňte stonky, orechy zbavte škrupín.

Z mäsa odstráňte kosti, šľachy a chrupavky.

1. Potraviny vložte do sekacej nádoby (7) a uzatvorte ju vekom s prevodovkou.
2. Nasadte telo spotrebiča (1) na veko s prevodovkou.
3. Rozviňte celý prírodný kábel. Presvedčte sa, či sa nedotýka žiadneho blízkeho tepelného zdroja. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
4. Jednou rukou držte telo spotrebiča (1), druhou rukou držte sekaciu nádobu (7).
5. Sekanie zahájite stlačením tlačidla PULSE. Sekanie ukončíte uvoľnením tlačidla PULSE.
6. Po ukončení sekania spotrebič vypnite. Oddelíte telo spotrebiča (1) od veka s prevodovkou pomocou tlačidiel na uvoľnenie. Vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky.
7. Veko nádoby na sekanie s prevodovkou utrite vlhkou handričkou. Neumývajte ho pod tečúcou vodou, ani ho do nej neponárajte!



**Odporúčané množstvo potravín a časy prípravy na sekanie:**

| Potravina              | Max. množstvo | Približný čas sekania |
|------------------------|---------------|-----------------------|
| Mäso (kúsky 1 cm)      | 200 g         | 15 s                  |
| Syr (kúsky 1 cm)       | 200 g         | 15 s                  |
| Orechy                 | 200 g         | 15 s                  |
| Bylinky                | 40 g          | 10 s                  |
| Cibuľa                 | 200 g         | 15 s                  |
| Cesnak                 | 40 g          | 10 s                  |
| Mrkva (kúsky 1 cm)     | 200 g         | 15 s                  |
| Vajcia uvarené natvrdo | 2 ks          | 15 s                  |
| Chlieb (kúsky 1 cm)    | 1 krajec      | 15 s                  |

**MLETIE**

1. Do nádoby mlynčeka (5) vložte potraviny najviac po značku MAX a uzavrite ju priskrutkovaním nožovej časti (6).
2. Nasadte nádobu mlynčeka (5) na telo mixéra (1) tak, aby západky na nádobe mlynčeka (5) zapadli do otvorov na tele mixéra (1) a pootočte nádobou (5) v smere hodinových ručičiek až do počuteľného cvaknutia.
3. Rozviňte celý prívodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Mletie zahájite stlačením tlačidla PULSE. Mletie ukončíte uvoľnením tlačidla PULSE.
5. Po ukončení mletie odpojte prívodný kábel zo zásuvky.
6. Pootočením v smere hodinových ručičiek oddelíte nádobu mlynčeka (5) od tela spotrebiča (1).

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Pred čistením a výmenou nastavcov sa uistite, že je prívodný kábel vypojený zo zásuvky.

- Nikdy neponárajte telo spotrebiča (1) ani prívodný kábel do vody.
- Telo spotrebiča (1) iba utrite vlhkou handričkou.
- Výmenné príslušenstvo umyte v teplej saponátovej vode a opláchnite v čistej vode. Na čistenie nepoužívajte drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

**SERVIS**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

**RECYKLÁCIA SPOTREBIČA NA KONCI JEHO ŽIVOTNOSTI:**

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

**concept**

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

| Parametry techniczne                                |                     |
|---|---------------------|
| Napięcie  | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Pobór mocy  | 500-700 W           |
| Głośność pracy zależna jest od używanych akcesoriów | maks. 88 dB(A)      |
| Maksymalny czas pracy bez przerwy KB                | maks. 60 sec.       |

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni, nie kłaść go na żadnym innym urządzeniu elektrycznym.
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu: substancji łatwopalnych, ognia, elementów grzewczych lub rozgrzanego piekarnika.
- Urządzenia nie wolno przykrywać, niebezpieczeństwo przegrzania.
- W trakcie pracy urządzenia, nie należy umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- Nie wolno przenosić włączonego urządzenia.
- Urządzenie należy utrzymywać w czystości, nie można pozwolić, aby ciała obce przedostały się do środka poprzez otwory w kratkach. Mogą one spowodować zwarcie, uszkodzić urządzenie lub spowodować pożar.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej, poinformowanej osoby.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściągnięciem urządzenia przez dzieci.
- Urządzenia należy używać tylko wewnątrz pomieszczenia, nie wolno stawiać go na mokrych powierzchniach, grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.

- Nie wolno przemieszczać urządzenia, ciągnąc je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie należy dotykać ruchomych części podczas pracy urządzenia. Należy odczekać, dopóki się nie zatrzyma.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Należy uważać, aby włosy i części odzieży nie znalazły się w pobliżu otworów oraz ruchomych części urządzenia.
- Przed podłączeniem lub wyłączeniem urządzenia z gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy wyłącznik jest w pozycji „wyłączony”.
- Podczas manipulacji nożami i tarczami krojącymi należy zachowywać szczególną ostrożność. Są bardzo ostre i mogą spowodować zranienia.
- Przed czyszczeniem i po użyciu urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i pozostawić do wystudzenia.
- Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność.
- Nie należy pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego poza krawędź stołu. Należy zadbać, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wiszącego na przewodzie zasilającym.
- Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanego osprzętu.
- Nie należy uruchamiać urządzenia bez obciążenia.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**



## OPIS PRODUKTU

1. Korpus urządzenia
2. Pojemnik miksera
3. Pokrywa pojemnika miksera
4. Część miksera z ostrzami
5. Pojemnik młynka
6. Część młynka z ostrzami
7. Pojemnik do siekania



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### UWAGA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy, z powodów higienicznych, przetrzeć je z zewnątrz wilgotną szmatką, a wszystkie ruchome części umyć w ciepłej wodzie.

Urządzenie ma wbudowany bezpiecznik zabezpieczający. Silnik urządzenia można włączyć tylko przy prawidłowo zamontowanym osprzęcie. Nie wolno obchodzić mechanizmu zabezpieczającego!

- **Nie wolno pozostawiać bez dozoru pracującego lub podłączonego do gniazdka urządzenia!**
- **Zaraz po wyłączeniu silnika i odłączeniu przewodu zasilającego z gniazdka, niektóre części mogą jeszcze pozostawać w ruchu. Przed otwarciem pokrywy należy odczekać, dopóki ruch zupełnie nie ustanie.**

## MIKSOWANIA

### MIKSER JEST PRZEZNACZONY DO MIKSOWANIA OWOCÓW I WARZYW

1. Włożyć żywność do pojemnika rozdrabniającego (2), a następnie zamknąć go, dokręcając element z nożami tnącymi (4).
2. Umieścić naczynie do rozdrabniania (2) na korpusie blendera (1) tak, aby zatrzaski na pojemniku (2) pasowały do otworów w korpusie blendera (1) i lekko obrócić pojemnik do miksowania (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz zatrzasknięcie.
3. Rozwinąć cały kabel zasilający i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
4. Miksowanie rozpocznesz, naciskając przycisk PULSE. Miksowanie zakończysz, zwalniając przycisk PULSE.
5. Po zakończeniu rozdrabniania wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
6. Odłączyć naczynie do rozdrabniania (2) od korpusu urządzenia (1).
7. Odkręcić element z nożami tnącymi (4), a w jego miejsce przykręcić wieko naczynia (3), dzięki któremu po otwarciu zamknięcia można od razu pić napój.

## SZATKOWANIE

Pojemnik do szatkowania jest odpowiedni do szatkowania mięsa, sera, cebuli, ziół, czosnku, marchwi, orzechów włoskich, migdałów, suszonych śliwek itp.

Nie należy szatkować bardzo twardych składników, takich jak gałka muszkatołowa, ziarna kawowe lub ziarna zbóż.

Produkty takie jak mięso, ser, cebula, czosnek, marchew i produkty mrożone należy wcześniej pokroić.

Z ziół należy usunąć pędy, orzechy powinny być bez łupinek.

Z mięsa należy usunąć kości, ścięgna i chrząstki.

1. Należy umieścić żywność w pojemniku (7), a następnie zamknąć go pokrywą z przekładnią.
2. Korpus urządzenia elektrycznego (1) należy osadzić na pokrywie z przekładnią.
3. Należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Sprawdzić, czy nie styka się z żadnym źródłem ciepła znajdującym się w pobliżu. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
4. Jedną ręką należy trzymać korpus urządzenia elektrycznego (1), a drugą pojemnik do szatkowania (7).
5. Siekanie rozpocznesz, naciskając przycisk PULSE. Siekanie zakończysz, zwalniając przycisk PULSE.
6. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie. Oddzielić korpus urządzenia (1) od pokrywy z przekładnią za pomocą przycisków luzujących. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
7. Pokrywę pojemnika z przekładnią należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy zanurzać jej w wodzie ani myć pod bieżącą wodą!



**Zalecane ilości żywności i czas przygotowania dla szatkowania**

| Produkt                | Maksymalna ilość | Przybliżony czas szatkowania |
|------------------------|------------------|------------------------------|
| Mięso (kawałki 1 cm)   | 200 g            | 15 s                         |
| Ser (kawałki 1 cm)     | 200 g            | 15 s                         |
| Orzechy                | 200 g            | 15 s                         |
| Zioła                  | 40 g             | 10 s                         |
| Cebula                 | 200 g            | 15 s                         |
| Czosnek                | 40 g             | 10 s                         |
| Marchew (kawałki 1 cm) | 200 g            | 15 s                         |
| Jaja na twardo         | 2 szt.           | 15 s                         |
| Chleb (kawałki 1 cm)   | 1 kromka         | 15 s                         |

**MIELENIE**

1. Do pojemnika młynka (5) włóż artykuły żywnościowe najwyżej do znaku MAX i zamknij go, przykręcając część z ostrzami (6).
2. Umieść pojemnik młynka (5) na korpusie miksera (1) tak, aby zatrzaski na pojemniku (5) weszły w otwory na korpusie miksera (1) i lekko obróć pojemnik młynka (5) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz zatrzasknięcie.
3. Rozwiń cały przewód zasilający i podłącz wtyczkę do sieci elektrycznej.
4. Mielenie rozpoczniesz, naciskając przycisk PULSE. Mielenie zakończysz, zwalniając przycisk PULSE.
5. Po zakończeniu mielenia odłącz przewód zasilający od gniazdka.
6. Zdejmij pojemnik młynka (5) z korpusu urządzenia (1).

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed czyszczeniem i wymianą osprzętu należy upewnić się, iż przewód zasilający jest odłączony z gniazdka.

- Nie wolno zanurzać w wodzie korpusu urządzenia (1), ani przewodu zasilającego.
- Korpus urządzenia (1) należy jedynie przetrzeć wilgotną szmatką.
- Części ruchome należy wymyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie opłukać w czystej wodzie. Do czyszczenia nie należy używać druciaka, środków abrazyjnych ani rozpuszczalników.

## SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy preferować odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać w punkcie odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie odbioru materiałów do odzysku.

## RECYKLING URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO PO UPŁYWIE JEGO ŻYWOTNOŚCI:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy likwidować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby wyniknąć z nieodpowiedniej utylizacji produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.



Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Concept márka termékét vásárolta meg és reméljük, hogy termékünk elégedettségét fogja szolgálni használatának egész ideje alatt.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót, majd őrizze meg ezt. Biztosítsa be, hogy a terméket kezelő további személyek is megismerkedjenek ezen útmutató tartalmával.

| Műszaki paraméterek  |                     |
|--|---------------------|
| Feszültség   | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Fogyasztás   | 500-700 W           |
| Akusztiikus teljesítményszint a csatlakoztatott tartozékok alapján | maks. 88 dB(A)      |
| Állandó működtetés ideje   | maks. 60 sec.       |

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- A terméket csakis az útmutatóban leírt célra használja.
- Az első használat előtt távolítsa el a termékről az összes csomagolópapírt és reklámtárgyakat.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a terméken feltüntetett értéknek.
- Ne hagyja a terméket őrizet nélkül, amennyiben ez be van kapcsolva, illetve a hálózati feszültségre van kötve.
- A terméket helyezze stabil, egyenes felületre, soha ne helyezze bármilyen más készülékre.
- Ne tegye a készüléket gyúlékony anyagok, tűz vagy fűtőtestek, illetve bekapcsolt sütők közelébe.
- Ne takarja le a terméket, túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Működés közben semmilyen tárgyat ne tegyen a termékre.
- Ne helyezze át a terméket, amennyiben ez be van kapcsolva.
- Tartsa tisztán a terméket, ne engedje meg, hogy idegen tárgyak kerüljenek a rács nyílásába. Ez rövidzárlathoz vezethet, megrongálódhat a termék, illetve tűz keletkezését idézheti elő.
- A termék hálózatról való lekapcsolásakor soha ne a kábelt húzza ki, mindig fogja meg a kábelfejét és ezt húzással távolítsa el a konnektorból.
- Ne engedje meg, hogy gyermekek, nem önálló jogú személyek a terméket kezeljék, használja ezt távol ilyen személyektől.
- Csökkentett mozgásképességű, érzéki képességű, illetve lelki sérült személyek, illetve olyan személyek, akik nincsenek megismertette a kezelés módjával, a terméket csakis illetékes személy felügyelete alatt használhatják.
- Legyen fokozottabban óvatos, ha a terméket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje meg, hogy a termék játékként legyen használva.
- Akadályozza meg, hogy a kábel a munkaasztalról lelógjon, ahol gyermekek is elérhetik.
- Ne használja a terméket kint környezetben vagy vizes felületen, elektromos áram által okozott baleset veszélye áll fenn.
- Csakis a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ne használja a terméket, ha ennek kábele vagy káblefeje megvan rongálódva, a hibát javíttassa ki autorizált szervizközpontban.
- Ne húzza vagy helyezze át a terméket a kábelnél fogva.
- Tartsa távol a terméket a hőforrásoktól, mint a radiátorok, sütők stb. Védje a terméket a napsugárzástól, nedvességtől.
- Ne húzza és ne helyezze át a terméket nedves vagy vizes kézzel.
- A tartozékok felszerelésénél, tisztításakor vagy hibásodás esetében kapcsolja ki a terméket és kösse le a villanyhálózatról.

- Ne érjen a termék mozgó részeihez működés közben, várjon, amíg ezek teljesen le nem állnak.
- A termék csakis háztartási használatra alkalmas, nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Ne mártsa a kábelt, kábelfejet vagy magát a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket és a kábelt, nincsenek-e megkárosodva. Ne kapcsolja be a meghibásodott terméket.
- Ne hagyja szabadon login a haját vagy öltözkékének egyes részeit a termék mozgó részeinek közelében.
- A termék hálózatra való felkötésekor, illetve hálózatról való lekötésekor bizonyosodjon meg arról, hogy a termék kapcsolója a kikapcsolt helyzetben legyen.
- Fokozott óvatossággal kezelje a késeket és a vágókorongokat. Ezek nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
- Tisztítás előtt és használat után a terméket kapcsolja ki és kösse le a villanyhálózatról és hagyja teljesen kihűlni.
- A terméknek éles részei vannak. Ezek tisztításánál legyen fokozottan óvatos.
- Ne hagyja a kábelt az asztal széléről leelőgni. Ügyeljen arra, hogy a kábelt ne érintkezzen forró felületekkel.
- Ne hagyja, hogy a termék a kábelnél fogva lógjon.
- Ne használja a terméket a tartozékok helyes felszerelése nélkül.
- Ne hagyja a terméket üresen működni.
- Ne javítsa a terméket önerővel. Forduljon autorizált szervízhez.
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játszzanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

**A gyártó utasításainak be nem tartása esetében az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.**

## A TERMÉK LEÍRÁSA

1. A termék géprésze
2. A turmixgép keverőtájlai
3. A turmixgép edényeinek fedele
4. A turmixgép késes része
5. A daráló edénye
6. A daráló késes része
7. Vágóedény



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt az új terméket üzembe helyezi, törölje le nedves ronggyal és az eltávolítható részeket mossa el meleg vízben.

A termék beépített biztonsági biztosítókkal rendelkezik. A motort csakis abban az esetben lehet bekapcsolni, amennyiben a termék tartozékai helyesen vannak felszerelve. Ne hagyja észrevétlenül a biztonsági mechanizmust!

- **Ne hagyja a működő, illetve nem működő, de villanyhálózatba kapcsolt terméket őrizet nélkül!**
- **Közvetlenül a motor kikapcsolását és a kábel villanyhálózatból való eltávolítását követően a termék egyes részei még egy ideis mozgásban lehetnek. Várjon ezért a fedél kinyitásával, amíg az összes tartozék teljesen mozdulatlan lesz.**

### MIXELÉS

#### A TURMIXGÉP ZÖLDSÉG ÉS GYÜMÖLCS TURMIXOLÁSÁRA SZOLGÁL

1. Az élelmiszert helyezze a mixelő edénybe (2) és a vágókéses rész (4) rácsavarozásával zárja le azt.
2. A mixelő edényt (2) helyezze a mixer készülékházára (1) úgy, hogy a mixelő edény reteszei (2) illeszkedjenek a mixer készülékházán (1) lévő nyílásokba. Forgassa el a keverőtálat (2) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg egy kattantást nem hall.
3. A tápkábelt teljesen tekerje szét és csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
4. A turmixolást a PULSE gomb megnyomásával kezdheti el. A turmixolást a PULSE gomb elengedésével állíthatja meg.
5. A mixelés befejezése után a tápkábelt húzza ki a konnektorból.
6. A mixelő edényt (2) különítse el a készülékháztól (1).
7. Csavarozza le a vágókéses részt (4) és helyette csavarozza fel az edény fedelét (3), melynek segítségével a kupak levétele után az ital azonnal íható.

### APRÍTÁS

Az aprító edényben húst, sajtot, hagymát, fűszer- és gyógynövényeket, fokhagymát, sárgarépát, diót, mandulát, aszalt szilvát stb. apríthat.

Túlságosan kemény alapanyagokat, pl. szerezsendiót, szemes kávé és gabonaféléket ne őröljön.

Az olyan élelmiszereket, mint a hús, sajt, hagyma, sárgarépa és mélyhűtött élelmiszerek, előbb vágja kisebb darabokra.

A növényekről távolítsa el a szárat és a keményebb részeket, a dióról tisztítsa le a héjat.

A húsról távolítsa el a csontot, az inakat és porcokat.

1. Tegye az élelmiszert az aprító edénybe (7), és zárja le a hajtóműves fedéllel.
2. A hajtóműves fedélre helyezze rá a készülék törzsét.
3. Teljesen bontsa szét az összetekert hálózati vezetékét. Tilos a vezetékét hőforrások közelébe vagy azokra helyezni. Dugja a csatlakozódugót a konnektorba.
4. Egyik kezével fogja meg a készülék házát (1), a másikkal az aprító edényt (7).
5. Az aprítást a PULSE gomb megnyomásával kezdheti meg. Az aprítást a PULSE gomb elengedésével fejezheti be.



- Aprítás után a készüléket kapcsolja ki. A kioldógombok segítségével kapcsolja le a hajtóműves fedélről és vegye le a készülék törzsét. A csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- Az aprító edény hajtóműves fedelét nedves ruhával törölje le. A fedelet tilos folyó víz alá helyezni, vagy vízbe mártani!

#### Ajánlott alapanyag mennyiségek, és aprítási idők

| Élelmiszer                  | Max. mennyiség | Aprítás hozzávetőleges ideje |
|-----------------------------|----------------|------------------------------|
| Hús (1 cm-es darabok)       | 200 g          | 15 s                         |
| Sajt (1 cm-es darabok)      | 200 g          | 15 s                         |
| Dió                         | 200 g          | 15 s                         |
| Fűszer- és gyógynövények    | 40 g           | 10 s                         |
| Hagyma                      | 200 g          | 15 s                         |
| Fokhagyma                   | 40 g           | 10 s                         |
| Sárgarépa (1 cm-es darabok) | 200 g          | 15 s                         |
| Kemény tojás                | 2 db           | 15 s                         |
| Kenyér (1 cm-es darabok)    | 1 szelet       | 15 s                         |

## DARÁLÁS

- A daráló edényébe (5) tegye be az élelmiszert, de legfeljebb a MAX jelzésig, és zárja le a késes rész (6) rácsavarásával.
- Tegye a daráló edényét (5) a turmixgép testére (1) úgy, hogy az edényen (5) lévő reteszek beleilleszkedjenek a turmixgép testén (1) lévő nyílásokba, és a daráló edényét (5) forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg egy kattantást nem hall.
- Tekerje ki az egész tápkábelt, és a csatlakozót dugja be az aljzatba.
- A darálást a PULSE gomb megnyomásával kezdheti el. A darálást a PULSE gomb elengedésével fejezheti be.
- A darálás befejezése után húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Vegye le a daráló edényét (5) a készülék testéről (1).

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás vagy a tartozékcseré előtt bizonyosodjon meg arról, kábelt el van távolítva a konnektorból.

- Soha ne mártsa a mixer géprészét (1) vagy kábelét vízbe.
- A mixer géprészét (1) törölgesse meg nedves ronggyal.
- A kicserélhető részeket mossa el mosogatószeres vízben és öblítse le tiszta vízzel. Ne használjon drótkéfé, abrazív szereket vagy oldószeret.

## SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszervíz végezheti el!



## KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken!
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

## HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le! Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen! Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

**concept**

## PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

| Tehniskie raksturlielumi                           |                     |
|--|---------------------|
| Spriegums  | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Jauda  | 500-700 W           |
| Trokšņa līmenis, ņemot vērā pievienotos piederumus | maks. 88 dB(A)      |
| Nepārtrauktas ekspluatācijas laiks (KB)            | maks. 60 sec.       |

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliedzieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas. Nenovietojiet ierīci uz citas ierīces.
- Novietojiet ierīci viegli uzliesmojošu vielu tuvumā, uguns tuvumā, apsildes ķermeņu vai iekurinātas krāsns tuvumā.
- Nepārsedziet ierīci, jo pastāv pārkaršanas risks.
- Ierīces darbības laikā uz tās neko nenovietojiet.
- Nepārnēsājiet ierīci, kad tā ir ieslēgta.
- Uzturiet ierīci tīru. Nepieļaujiet jebkādu priekšmetu iekļūvi ierīcē pa režģi. Tas var izraisīt īssavienojumu, ugunsgrēku vai ierīces bojājumus.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Cilvēkiem ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepazīna pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas un zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads nebūtu darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens!
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz elektrības vada.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatoru, krāsns u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.

- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Ierīces darbības laikā nepieskarieties tās kustīgajām daļām. Nogaidiet, kamēr ierīces darbība tiek apturēta.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdeni vai citā šķidrumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Nestaigājiet ierīces atveru un kustīgo daļu tuvumā ar izlaistiem matiem un brīvi krītošā apģērbā.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīkla rozetei vai atvienošanas no tās pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts.
- Strādājot ar nažiem un griešanas diskiem, ievērojiet īpašu piesardzību. Tie ir ļoti asi un var izraisīt savainojumus.
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Ierīcē ir asas detaļas. Tīrot ierīci, ievērojiet maksimālu piesardzību.
- Neļaujiet elektriskajam vadam brīvi karāties pāri darba galda malai. Nodrošiniet, lai elektriskais vads nepieskartos karstām virsmām.
- Nepieļaujiet ierīces karāšanos elektrības vadā.
- Neizmantojiet ierīci, ja tās piederumi nav pareizi uzstādīti.
- Nedarbiniet ierīci tukšgaitā.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamos riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotallietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.**

## IERĪCES APRAKSTS

1. Ierīces korpuss
2. Blendera krūze
3. Blendera krūzes vāks
4. Blendera asmeņu bloks
5. Dzirnaviņu krūze
6. Dzirnaviņu asmeņu bloks
7. Smalcinātāja krūze



## EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

### BRĪDINĀJUMS

Pirms jaunas ierīces izmantošanas notīriet ierīces virsmu no ārpuses un higiēnas nolūkos nomazgājiet noņemamos piederumus siltā ūdenī. Ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošinātāju. Ierīces motoru var iedarbināt tikai tad, kas ir pareizi uzstādīts aprīkojums. Neaizmirstiet par drošības mehānismu!

- **Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās izmantošanas laikā, kā arī tad, kad ierīce ir pieslēgta tīklam.**
- **Dažas ierīces daļas var turpināt kustību vēl brīdī pēc motora izslēgšanas un elektrības vada atvienošanas no kontaktligzdas. Nogaidiet kamēr ierīces darbība ir pilnībā apturēta un tad atveriet vāku.**

### MAISIŠANA

#### BLENDERIS IR PAREDZĒTS AUGĻU UN DĀRZEŅU SAJAUKŠANAI

1. Maisīšanas traukā (2) ievietojiet pārtikas produktus un aizveriet to, pieskrūvējot asmeņu daļu (4).
2. Novietojiet maisīšanas trauku (2) uz blendera korpusa (1) tā, lai izciļņi uz maisīšanas trauka (2) tiktu nofiksēti blendera korpusa (1) atverēs un pagrieziet maisīšanas krūzi (2) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atskanēs klikšķis.
3. Pagrieziet maisīšanas trauku (2) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā.
4. Sāciet maisīšanu, nospiežot taustiņu PULSE. Pārtrauciet maisīšanu, atbrīvojot taustiņu PULSE.
5. Pēc darba beigām atvienojiet vadu no kontaktligzdas.
6. Pagriežot maisīšanas trauku (2) pulksteņrādītāja virzienā, noņemiet to no ierīces korpusa (1).
7. Atskrūvējiet asmeņu daļu (4) un tās vietā pieskrūvējiet trauka vāku (3), pa kuru varat pēc uzgaļa atvēršanas uzreiz dzert pagatavoto dzērienu.

### SMALCINĀŠANA

Smalcināšanas trauks ir piemērots gaļas, siera, sīpolu, garšaugu, ķiploku, burkānu, valriekstu, mandeļu, žāvētu plūmju un līdzīgu produktu smalcināšanai.

Nesmalciniet pārāk cietus pārtikas produktus, piemēram, muskatriekstus, kafi jās pupiņas vai graudus.

Gaļa, siers, sīpoli, ķiploki, burkāni vai saldēti produkti ir vispirms jāsagriež.

Garšaugiem noņemiet stublājus, riekstiem – čaumalas.

No gaļas atdaliet kaulus, skrimšļus, cipslas un ādu.

1. Ievietojiet produktus smalcināšanas traukā (7) un aizveriet to, izmantojot pārsegu ar piedziņas mehānismu.
2. Novietojiet ierīces korpusu (1) uz pārsega ar piedziņas mehānismu.
3. Atritiniet visu komplektācijā iekļauto vadu. Pārlicinieties, kas tas nesaskaras ar jebkādiem tuvumā esošiem siltuma avotiem. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
4. Ar vienu roku turiet ierīces korpusu (1), bet ar otru – smalcināšanas trauku (7).
5. Sāciet smalcināšanu, nospiežot taustiņu PULSE. Pārtrauciet smalcināšanu, atbrīvojot taustiņu PULSE.
6. Pēc smalcināšanas pabeigšanas izslēdziet ierīci. Izmantojot atbrīvošanas pogas, noņemiet ierīces korpusu no pārsega ar piedziņas mehānismu. Atvienojiet vadu no kontaktligzdas.
7. Noslaukiet smalcināšanas trauka pārsegu ar piedziņas mehānismu, izmantojot mitru drāniņu. Neiegremdējiet to ūdenī un nemazgājiet tekošā ūdenī!



**Ieteicamais produkta daudzums un sagatavošanas laiks smalcināšanai**

| Produkts                      | Maks. daudzums | Apt. smalcināšanas laiks |
|-------------------------------|----------------|--------------------------|
| Gaļa (1 cm lieli gabaliņi)    | 200 g          | 15 s                     |
| Siers (1 cm lieli gabaliņi)   | 200 g          | 15 s                     |
| Rieksti                       | 200 g          | 15 s                     |
| Garšaugi                      | 40 g           | 10 s                     |
| Sīpoli                        | 200 g          | 15 s                     |
| Ķiploki                       | 40 g           | 10 s                     |
| Burkāni (1 cm lieli gabaliņi) | 200 g          | 15 s                     |
| Cieti vārītas olas            | 2 gab          | 15 s                     |
| Maize (1 cm lieli gabaliņi)   | 1 šķēle        | 15 s                     |

**MALŠANA**

1. Ievietojiet pārtikas produktus dzirnaviņu krūzē (5) līdz MAX atzīmei un aizveriet to, uzskrūvējot asmeņu bloku (6).
2. Novietojiet dzirnaviņu krūzi (5) uz blendera pamatnes (1) tā, lai krūzes cilnes (5) piekļautos blendera pamatnei (1). Pagrieziet dzirnaviņu krūzi (5) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz atskanēs klikšķis.
3. Atritiniet visu vadu un pievienojiet ierīci elektrotīklam.
4. Sāciet malšanu, nospiežot taustiņu PULSE. Pārtrauciet malšanu, atbrīvojot taustiņu PULSE.
5. Pēc malšanas beigām atvienojiet vadu no kontakta.
6. Noņemiet dzirnaviņas krūzi (5) no blendera pamatnes (1).

**TĪRĪŠANA UN APKOPE**

Pirms uzgaļu tīrīšanas un nomaiņas pārliecinieties, bet elektrības vads ir atvienots no rozetes.

- Nenovietojiet ierīces korpusu (1) un elektrības vadu ūdenī.
- Nenovietojiet ierīces korpusu (1) un elektrības vadu ūdenī.
- Nomazgājiet nomaināmos piederumus remdenā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli un noskalojiet tīrā ūdenī. Neizmantojiet ierīces tīrīšanai birsti, abrazīvas vielas vai šķīdinātāju.

**APKALPE**

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

**APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA**

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

**IERĪCES NODOŠANA OTRREIZĒJAI PĀRSTRĀDEI PĒC TĀS KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀM**

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājtsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājtsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

**concept**



## БЛАГОДАРНОСТ

Благодарим Ви че закупихте продукт с марка Concept и Ви желаем да останете доволни от него през цялото време докато го използвате.

Преди първа употреба, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете. Убедете се че други лица, които боравят продукта, са запознати с това ръководство.

| Технически параметри                            |                     |
|---|---------------------|
| Захранващо напрежение                           | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Мощност   | 500-700 W           |
| Ниво на шум в зависимост от свързано оборудване | макс. 88 dB(A)      |
| Време на непрекъсната работа                    | макс. 60 сек.       |

## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте уреда по начин, различен от описания в това ръководство.
- Преди първа употреба извадете всички компоненти и рекламни материали от опаковката.
- Уверете се че мрежовото напрежение съответства на стойностите посочени върху табелката на уреда.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи или е включен в контакта.
- Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност, не го поставяйте върху каквото и да е друг уред.
- Не поставяйте уреда в близост до леснозапалими вещества, огън, нагревателни елементи или до гореща фурна.
- Не покривайте уреда поради опасност от прегряване.
- По време на работа не поставяйте нищо върху уреда.
- Не пренасяйте уреда, когато е включен.
- Пазете уреда чист, не позволявайте на чуждо тяло да проникне в отворите му. Това може да предизвика късо съединение, повреда на уреда или да причини пожар.
- При изключване на уреда от контакта на стената никога не дърпайте кабела, хванете щепсела и го издърпайте, за да го извадите от контакта.
- Не позволявайте на деца или неквалифицирани лица да работят с уреда, използвайте го на разстояние от тях.
- Лица с ограничени двигателни способности, намалени сетивни възприятия, недостатъчен душевен капацитет или такива, които не са запознати с уреда, трябва да използват уреда само под надзора на обучено лице.
- Вземете допълнителни мерки за безопасност, когато уредът се използва в близост до деца.
- Не използвайте уреда като играчка.
- Не позволявайте захранващия кабел да виси свободно над ръба на работния плот, където лесно може да бъде достигнат от дете.
- Не използвайте уреда на открито или върху мокри повърхности поради опасност от токов удар.
- Не използвайте аксесоари различни от тези, препоръчани от производителя.
- Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел, незабавно осигурете отстраняване на повредата от оторизиран сервизен център.
- Не дърпайте и не пренасяйте уреда за кабела.
- Дръжте уреда далеч от източници на топлина, като радиатори, тръби и други подобни. Пазете го далеч от пряка слънчева светлина и влага.
- Не докосвайте уреда с мокри ръце.

- При монтиране на аксесоари, по време на почистване или в случай на повреда изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не докосвайте движещи се части на уреда по време на работа. Изчакайте, докато не спрат напълно.
- Уредът е подходящ само за домашно използване и не е предназначен за търговска употреба.
- Не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или други течности.
- Редовно проверявайте уреда и захранващия кабел за повреди. Не работете с повреден уред.
- Не дръжте свободни коси и висящи дрехи в близост до отворите и движещите се части на уреда.
- Преди да включите или изключите устройството от контакта, уверете се че прекъсвачът за включване и изключване е в изключено положение.
- Винаги бъдете внимателни при работа с ножа и диска за рязане. Те са много остри и могат да причинят нараняване.
- Преди почистване и след употреба, изключете уреда, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.
- Уредът съдържа остри части. Когато го почиствате, бъдете много внимателни.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси свободно от ръба на работния плот. Внимавайте да не се допира до горещи повърхности.
- Не оставяйте уреда да виси на захранващия кабела.
- Не работете с уреда без правилно монтирани аксесоари.
- Не включвайте уреда на празен ход.
- Не ремонтирайте уреда сами. Свържете се с оторизиран сервис.
- Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от хора с понижена физическа и умствена способност или без необходим опит и познания, само ако са под надзор или са инструктирани за употреба на уреда по безопасен начин и със съответните мерки за безопасност. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца в случай, че са под 8 години и без надзор. Деца по-малки от 8 години трябва да имат ограничен достъп до уреда и неговите приставки. Децата не бива да си играят с уреда.

**Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до отказ от гаранционен ремонт.**

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Тяло на миксера
2. Съдове на миксера
3. Капак на съда на миксера
4. Ножова част на миксера
5. Съд на мелничката
6. Ножова част на мелничката
7. Съд за рязане



## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да използвате за първи път уреда, по хигиенни причини би трябвало да го избършете с влажна кърпа и да измиете с топла вода всички подвижни части.

Уредът е с вграден предпазител. Моторът на уреда трябва да бъде включван само ако аксесоарите са правилно монтирани. Не игнорирайте механизма за безопасност!

- **Никога не оставяйте без надзор уред, който не работи, но е включен в контакта!**
- **Непосредствено след изключване на мотора и изключване на кабела от контакта, някои части все още могат да се движат. Преди да отворите капака изчакайте да спрат всички аксесоари.**

### СМЕСВАНЕ

#### МИКСЕРЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА СМЕСВАНЕ НА ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

1. Поставете в купата за миксиране (2) продуктите и я затворете чрез завинтване на ножовата част (4).
2. Сложете съда на миксера (2) на тялото на миксера (1) така, че ключалките на съда на миксера (2) да се пхнат в отворите на тялото на миксера (1), и завъртете съда на миксера (2) в посока на часовниковата стрелка, докато не щракнат.
3. Развийте целия захранващ кабел и пхнете контакта в щепсела на електрическата мрежа.
4. Започвате смесването с натискане на бутона PULSE. Спирайте смесването, когато пуснете бутона PULSE.
5. След прекратяването на рязането извадете захранващия кабел от щепсела.
6. Отделете купата за миксиране (2) от корпуса на електроуреда (1).
7. Развийте ножовата част (4) и вместо нея завийте капака на купата (3), с чиято помощ можете след отваряне на запушалката да пиете направо.

### НАРЯЗВАНЕ НА ДРЕБНО

Съдът за кълцане е подходящ за кълцане на кайма, сирена, лук, подправки, чесън, моркови, орехи, бадеми, сушени сливи и др. под.

Не кълцайте много твърди храни, като напр. индийско орехче, кафе на зърна и житни култури.

Храни като месо, сирене, лук, чесън, морков и замразени храни най-напред трябва да се нарежат на парчета.

От подправките трябва да се махнат стръковете, орехите трябва да са без черупка.

От месото махнете кокалите, жилите и хрущялите.

1. Сложете в съда за кълцане (7) храните и го затворете с капака с предавката.
2. Сложете тялото на електроуреда (1) на капака с предавката.
3. Развийте целия захранващ кабел. Уверете се, че не се допира до никакъв близък източник на топлина. Пхнете щепсела в контакта на електрическо напрежение.
4. С една ръка дръжте тялото на електроуреда (1), с другата дръжте съда за кълцане (7).
5. Кълцането започва с натискане на бутона PULSE. Приключвате кълцането, като спрете да натискате бутона PULSE.
6. След приключване на кълцането изключете електроуреда. Отделете тялото на електроуреда (1) от капака с помощта на бутоните за освобождаване. Извадете кабела от контакта.
7. Капакът на съда с предавката се избърсва с влажен парцал. Не го мийте под течаща вода и не го потапяйте във вода!



**Препоръчително количество хранителни продукти и време на кълцане:**

| Хранителен продукт    | Макс. количество | Приблизително време за кълцане |
|-----------------------|------------------|--------------------------------|
| Месо (кубчета 1 см)   | 200 г            | 15 с                           |
| Сирене (кубчета 1 см) | 200 г            | 15 с                           |
| Орехи                 | 200 г            | 15 с                           |
| Подправки             | 40 г             | 10 с                           |
| Лук                   | 200 г            | 15 с                           |
| Чесън                 | 40 г             | 10 с                           |
| Морков (кубчета 1 см) | 200 г            | 15 с                           |
| Твърдо сварени яйца   | 2 бр.            | 15 с                           |
| Хляб (кубчета 1 см)   | 1 филия          | 15 с                           |

**СМИЛАНЕ**

1. В съда на мелничката (5) слагате хранителни продукти максимално до чертичката MAX и затваряте със завинтване на ножовата част (6).
2. Сложете съда на мелничката (5) на тялото на миксера (1) така, че ключалките на съда (5) да се пъхнат в отворите на тялото на миксера (1), и завъртете съда на мелничката (5) в посока на часовниковата стрелка, докато не щракнат.
3. Развийте целия кабел и пъхнете щепсела в електрическата мрежа.
4. Започвате смилането с натискане на бутона PULSE. Приключване смилането с пускане на бутона PULSE.
5. След приключване на смилането извадете кабела от контакта.
6. Отделете съда на мелничката (5) от тялото на електроуреда (1).

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

Преди почистване или смяна на накрайник се уверете, че ротационен превключвател е в положение 0 (изключено) и захранващият кабел е изключен от контакта.

- Никога не потапяйте корпуса на уреда (1) или захранващия кабел във вода.
- Само избърсвайте корпуса на уреда (1) с влажна кърпа.
- Измивайте сменяемите аксесоари само в топла сапунена вода и ги изплаквайте с чиста вода. Не използвайте стоманена вълна, абразивни почистващи препарати или разтворители.

**СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**

Поддръжка или ремонт, които изискват достъп до вътрешните части на уреда, трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

- дайте предимство на рециклиране на опаковъчните материали и изхвърлените уреди.
- Картонената кутия на уреда може да бъде предадена в пункт за събиране на отпадъци.
- Занесете пластмасовите торбички от полиетилен (PE) в пункта за събиране на материали за рециклиране.

**РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА СЛЕД ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА:**

Този символ върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не принадлежи към битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с местните власти, службата за изхвърляне на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.



Този продукт отговаря на всички основни изисквания на директивите на ЕС, които се отнасят за него.

Промени в текста, дизайна и техническите характеристики подлежат на промяна без предизвестие и ние си запазваме правото на такива промени.

**concept**

## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

| Technical parameters                           |                       |
|--|-----------------------|
| Voltage  | 220 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Input  | 500-700 W             |
| Noise level depending on accessories connected | max. 88 dB(A)         |
| Time of continuous operation (KB)              | max. 60 sec.          |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the covering and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage matches the value marked on the rating plate.
- Close supervision is necessary when the unit is on or plugged into the socket.
- Put the appliance on a flat, steady surface; do not put it on other appliances.
- Do not place the appliance close to flammable substances, fire, heating bodies or a hot oven.
- Do not cover the appliance. There is a risk of overheating.
- Do not put anything on the unit during operation.
- Never carry the unit during operation.
- Keep the unit clean; prevent debris or other foreign bodies from entering the openings of the unit body . Contaminants may short out the unit, causing damage or fire.
- Never pull the cord to disconnect the plug from the socket; hold the plug instead.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- The appliance is not intended for use by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge, unless under the supervision of an acquainted person responsible for their safety.
- Pay the utmost attention when using the unit close to children.
- Do not use the appliance as a toy.
- Make sure the power cord does not hang over the working area, to prevent children from reaching it.
- The appliance is intended for interior use only; do not expose it to moisture. Otherwise, a risk of electrical shock may occur.
- Use manufacturer-recommended accessories only.
- Never use the appliance if the supply cord or plug is damaged. Immediately refer to an authorised service centre for repair.
- Never pull the supply cord or use it to carry the unit.
- Keep the appliance away from any other heat sources such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Never operate the appliance with wet hands.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing maintenance, or in the case of any failure.
- Do not touch the moving parts during operation of the unit. Wait until it stops completely.

- The appliance is intended for domestic use only, not for commercial use.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Never switch on a damaged appliance.
- Prevent loose hair and garments from hanging close to the openings and moving parts of the appliance.
- Before plugging the unit in or unplugging it from the wall outlet, make sure the switch is OFF.
- Always take extra care when handling the blades and slicers. They are very sharp and could cause an injury.
- Turn the unit off, disconnect the power cord from the wall outlet, and allow the unit to cool before cleaning.
- The unit contains sharp parts. Extra care should be taken while cleaning the unit.
- Do not let the power cord hang loosely over the edge of the work area. Make sure the power cord does not touch hot surfaces.
- Do not let the unit hang loosely on the power cord.
- Do not use the unit without correctly mounted accessories.
- Do not let the appliance run when empty.
- Do not repair the appliance yourself. Refer to an authorised service centre instead.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Body of the unit
2. Blender jars
3. Blender jars lid
4. Blender blade part
5. Container of the mill
6. Mill blade part
7. Chop container





## OPERATING INSTRUCTIONS

### CAUTION

Prior to using a new unit, wipe the surface with a wet cloth and wash the removable accessories in warm water due to hygienic reasons.

The unit has a built-in safety catch. The motor can be switched on only if the accessories are properly mounted. Do not bypass the safety mechanism!

- **Never leave the appliance unattended while it is running or connected to the mains.**
- **Some parts may keep moving for a while immediately after the motor has been switched off and the power cord disconnected from the socket. Wait until the accessories stop completely and only then open the lid.**

### MIXING

#### BLENDER IS DESIGNED FOR PROCESSING FRUIT AND VEGETABLE

1. Put the ingredients into the mixing jar (2) and screw in the blade assembly (4) to close the jar.
2. Put the mixing jar (2) onto the blender unit (1), so that the pins on the mixing jar (2) slip into the holes on the blender body (1) and turn the mixing jar (2) clockwise until an audible click is heard.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Press and hold the PULSE button to start blending. Release the PULSE button to stop blending.
5. When you finish blending, unplug the cord from the outlet.
6. Separate the mixing jar (2) from the body of the appliance (1).
7. Unscrew the blade assembly (4) and replace it with the jar cover (3). If you open the cap, you can drink directly from the jar.

### CHOPPING

The chopping bowl is suitable for chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, dried plums, etc.

Do not attempt to chop extremely hard foodstuffs such as nutmeg, coffee beans, or cereals.

Items like meat, cheese, onions, garlic, carrots, or frozen food must be cut before chopping.

Remove the stems from herbs and all nutshells.

Remove bones, cartilage and tendons from the meat.

1. Fill the chopping bowl (7) with the ingredients and close it with the cover that holds the transmission.
2. Mount the unit body (1) on the lid with the transmission.
3. Uncoil the whole length of the power cord. Make sure it does not touch any nearby sources of heat. Insert the plug into the electric voltage socket.
4. Hold the body (1) with one hand and the chopping container (7) with the other.
5. Press and hold the PULSE button to start chopping. Release the PULSE button to stop chopping.
6. Switch the unit off after chopping. Use the release buttons to disconnect the unit body (1) from the lid with the transmission. Disconnect the cable from the socket.
7. Wipe the lid with the transmission using a wet cloth. Do not immerse in water or wash in running water!



**Recommended amount of food and preparation times**

| Food                  | Maximum quantity | Approximate cutting time |
|-----------------------|------------------|--------------------------|
| Meat (1 cm pieces)    | 200 g            | 15 s                     |
| Cheese (1 cm pieces)  | 200 g            | 15 s                     |
| Nuts                  | 200 g            | 15 s                     |
| Herbs                 | 40 g             | 10 s                     |
| Onions                | 200 g            | 15 s                     |
| Garlic                | 40 g             | 10 s                     |
| Carrots (1 cm pieces) | 200 g            | 15 s                     |
| Hard-boiled eggs      | 2 eggs           | 15 s                     |
| Bread (1 cm pieces)   | 1 slice          | 15 s                     |

**MILLING**

1. Put food in the mill container (5), do not exceed the marked maximum level, and close it by screwing in the mill blade part (6).
2. Put the mill container (5) on the body of the blender (1) so the latches on the container (5) fall into the holes on the body of the blender (1) and turn the container of the blender (2) clockwise until an audible click is heard.
3. Unroll the entire power cord and insert the plug into the mains.
4. Press and hold the PULSE button to start blending. Release the PULSE button to stop blending.
5. After the grinding process is done, unplug the power cord from the mains.
6. Remove the mill container (5) from the body of the appliance (1).

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Prior to any cleaning or change of the extensions, make sure the power cord is disconnected from the socket.

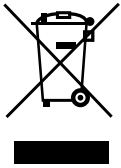
- Never immerse the motor part (1) or the power cord in water.
- Wipe the body of the unit (1) using a wet cloth only.
- Wash the replaceable parts in tepid water with detergent and rinse in clean water. Do not use pot scourers, abrasive agents or solvents to clean the appliance.

**SERVICING**

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

**APPLIANCE RECYCLING AT THE END OF ITS SERVICE LIFE:**

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

**concept**

## DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

| Technische Parameter                          |                     |
|---|---------------------|
| Spannung                                      | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| Leistung                                      | 500-700 W           |
| Geräuschpegel je nach angeschlossenem Zubehör | max. 88 dB(A)       |
| Vollbetriebszeit KB                           | max. 60 sec.        |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile ebene Fläche, stellen Sie es nicht auf ein anderes Gerät.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, von Feuer, Heizelementen oder erhitzten Röhren.
- Das Gerät nicht abdecken, es droht Überhitzungsgefahr.
- Während des Betriebs nichts auf dem Gerät ablegen.
- Gerät nicht tragen, wenn es eingeschaltet ist.
- Das Gerät sauber halten und darauf achten, dass keine Fremdkörper in die Gitteröffnungen eindringen. Diese könnten einen Kurzschluss verursachen, das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Anschlusskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und durch das Herausziehen von der Steckdose trennen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit dem Gerät in Berührung kommen.
- Personen mit eingeschränkter Bewegung, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen.
- Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante der Arbeitsplatte hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche, es droht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie den Mangel umgehend von einem autorisierten Servicecenter beheben.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel.
- Das Gerät von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen etc. fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Anbringen von Zubehör, während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Sich bewegende Bauteile nicht während des Betriebs des Geräts berühren. Warten Sie, bis sich das Gerät ganz ausschaltet.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Lassen Sie Haare und Bekleidungsteile nie in der Nähe der Öffnungen und der beweglichen Teile des Gerätes frei hängen.
- Bevor Sie das Gerät in die Steckdose stecken oder es herausziehen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet.
- Seien Sie immer sehr vorsichtig, wenn Sie mit den Messern und Schneidscheiben arbeiten. Diese sind sehr scharf und könnten eine Verletzung zu Folge haben.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Das Gerät enthält scharfe Teile. Beim Reinigen erhöhte Vorsicht walten lassen.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht frei über die Kante der Arbeitsplatte hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel herunterhängen.
- Gerät nicht ohne das korrekt eingesetzte Zubehör benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht leerlaufen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben. Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

**Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Gerätekörper
2. Behälter des Mixers
3. Deckel des Mixbechers
4. Schneidmesser des Mixers
5. Behälter der Mühle
6. Schneidmesser der Mühle
7. Hackbehälter



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### HINWEIS

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen von außen mit einem feuchten Lappen abwischen und alle abnehmbaren Teile unter warmen Wasser abwaschen. Das Gerät hat eine eingebaute Reißsicherung. Der Motor des Gerätes kann nur dann eingeschaltet werden, wenn das Zubehör ordentlich aufgesetzt ist. Umgehen Sie den Sicherheitsmechanismus nicht!

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es angeschaltet oder ausgeschaltet ans Stromnetz angeschlossen ist!
- Unmittelbar nach dem Ausschalten des Motors und dem Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose können sich einige Teile noch eine Weile bewegen. Warten Sie, bis das Gerät zum kompletten Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel öffnen.

## MIXEN

### MIXER IST BESTIMMT ZUM HACKEN VON OBST UND GEMÜSE

1. Legen Sie die Lebensmittel in den Mixbehälter (2) und schließen Sie diesen durch das Aufschrauben des Messeraufsatzes (4).
2. Setzen Sie den Mixbehälter (2) auf den Sockel des Mixers (1) so auf, dass die Schnapper am Mixbehälter (2) in die Öffnungen auf dem Sockel des Mixers einrasten (1) und drehen Sie den Mixerbehälter (2) im Uhrzeigersinn bis es hörbar klickt.
3. Wickeln Sie das Zuleitungskabel in seiner Gesamtlänge ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

4. Mixen beginnen Sie mit Drücken der Taste PULSE. Mixen beenden Sie durch Lösen der Taste PULSE.
5. Nach dem Mixen trennen Sie das Zuleitungskabel von der Steckdose.
6. Trennen Sie den Mixbehälter (2) vom Sockel des Verbrauchers (1).
7. Schrauben Sie den Messeraufsatz (4) ab und ersetzen Sie ihn durch den Deckel des Behälters (3), welcher Ihnen nach dem Öffnen des Verschlusses auch als Trinkgefäß dienen kann.

## HACKEN

Der Hackbehälter ist zum Hacken von Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräutern, Knoblauch, Möhren, Walnüssen, Mandeln, getrockneten Pflaumen usw. geeignet.

Hacken Sie keine extrem harten Lebensmittel, wie Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreidekörner. Lebensmittel wie Fleisch, Käse, Zwiebeln, Knoblauch, Möhren sowie gefrorene Lebensmittel schneiden Sie zuerst klein.

Von den Kräutern entfernen Sie die Stengel, Nüsse befreien Sie von den Schalen.

Aus dem Fleisch die Knochen, Sehnen und Knorpel entfernen.

1. In den Hackbehälter (7) die Lebensmittel geben und diesen mit dem Deckel mit dem Getriebe schließen.
2. Gerätegehäuse (1) auf den Deckel mit dem Getriebe aufsetzen.
3. Wickeln Sie das Anschlusskabel ganz ab. Vergewissern Sie sich, dass es keine naheliegende Wärmequelle berührt. Schieben Sie den Stecker in die Steckdose mit elektrischer Spannung ein.
4. Mit einer Hand den Gerätekörper (1), mit der zweiten Hand den Hackbehälter (7) halten.
5. Den Hackvorgang beginnen Sie mit der Taste PULSE. Den Hackvorgang beenden Sie mit der Taste PULSE.
6. Nach Beenden des Hackens das Gerät ausschalten. Trennen Sie das Gerätegehäuse (1) vom Deckel mit dem Getriebe mithilfe der Tasten zum Lösen ab. Ziehen Sie das Zuleitungskabel aus der Steckdose.
7. Den Deckel des Hackbehälters mit dem Getriebe mit einem feuchten Lappen abwischen. Diesen nicht unter fließendem Wasser waschen und nicht in Wasser eintauchen!



### Empfohlene Lebensmittelmengen und Vorbereitungszeiten zum Hacken

| Lebensmittel          | Max. Menge | Ungefähre Hackzeit |
|-----------------------|------------|--------------------|
| Fleisch (Stücke 1 cm) | 200 g      | 15 s               |
| Käse (Stücke 1 cm)    | 200 g      | 15 s               |
| Nüsse                 | 200 g      | 15 s               |
| Kräuter               | 40 g       | 10 s               |
| Zwiebel               | 200 g      | 15 s               |
| Knoblauch             | 40 g       | 10 s               |
| Möhren (Stücke 1 cm)  | 200 g      | 15 s               |
| hart gekochte Eier    | 2 St.      | 15 s               |
| Brot (Stücke 1 cm)    | 1 Scheibe  | 15 s               |



## MAHLEN

1. In den Behälter der Mühle (5) geben Sie Lebensmittel bis zur MAX Markierung und schließen sie durch verschrauben der Schneidmesser (6).
2. Setzen Sie den Behälter der Mühle (5) auf Mixerbasis (1), sodass die Riegel auf dem Behälter (5) in die Öffnungen im Mixer (1) hineinpassen, und drehen Sie den Behälter der Mühle (5) im Uhrzeigersinn bis es hörbar klickt.
3. Das gesamte Zuleitungskabel ausrollen und Stecker in die Steckdose stecken.
4. Mahlen beginnen Sie mit Drücken der Taste PULSE. Mahlen beenden Sie durch Lösen der Taste PULSE.
5. Nach dem Beenden des Mahlvorgangs ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
6. Trennen Sie den Behälter der Mühle (5) von Gerätebasis (1).

## REINIGUNG UND WARTUNG

Stellen Sie vor dem Reinigen und dem Austausch der Aufsätze sicher, dass das Netzkabel von der Steckdose getrennt ist.

- Tauchen Sie den Gerätekörper (1) und das Netzkabel nie ins Wasser.
- Gerätekörper (1) nur mit einem feuchten Lappen abwischen.
- Das austauschbare Zubehör in warmem Seifenwasser waschen und mit sauberem Wasser abspülen. Zum Reinigen keinen Drahtschwamm, keine abrasiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.

## SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

### RECYCLEN DES GERÄTES AM ENDE DER LEBENSDAUER:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für sie gelten.

Änderungen am Text, Design und technische Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern, und wir behalten uns das Recht, sie zu ändern.

**concept**

## REMERCIEMENT

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

| Caractéristiques techniques                                   |                     |
|---|---------------------|
| Tension   | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Puissance   | 500-700 W           |
| Niveau de puissance acoustique selon les accessoires utilisés | max. 88 dB(A)       |
| Temps de fonctionnement continu                               | max. 60 sec.        |

## PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sous l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise de secteur.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable, il ne doit jamais être posé sur un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des substances inflammables, du feu, des éléments chauffants ou du four chaud.
- Ne pas couvrir l'appareil, cela représente un risque de surchauffe.
- Ne placez rien sur l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Ne pas transporter l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Maintenir l'appareil propre, ne pas laisser pénétrer les corps étrangers dans les grilles. Cela pourrait causer un court-circuit électrique, des dommages ou un incendie.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Éviter de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation par-dessus le plan de travail de façon à ce que les enfants puissent le toucher.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur un support mouillé, risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas tirer ou déplacer l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Tenir l'appareil à l'écart de toutes les sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. Protéger l'appareil contre le rayonnement solaire, l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Arrêter et débrancher l'appareil avant de monter les accessoires, pour le nettoyer ou en cas de panne.

- Ne pas toucher les éléments mobiles de l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Attendez qu'il s'arrête complètement.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'aspirateur dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Examiner régulièrement le cordon d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne jamais mettre en fonctionnement l'appareil endommagé.
- Ne jamais laisser librement pendre les cheveux ou les vêtements à proximité des orifices et des parties mobiles de l'appareil.
- Avant de brancher ou débrancher l'appareil de la prise secteur, vérifiez que l'interrupteur est en position Arrêt.
- Faire toujours attention lors de la manipulation avec les couteaux et les lames à émincer. Ils sont très aiguisés et peuvent causer des blessures.
- Les opérations d'entretien et de nettoyage doivent toujours être faites sur l'appareil débranché et refroidi.
- L'appareil comprend des pièces coupantes. Faire très attention lors du nettoyage.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais pendre sur bord d'une table. Éviter qu'il entre en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne pas suspendre l'appareil par le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires ne sont pas mis correctement en place.
- N'exécutez pas l'appareil à vide.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

**En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.**

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Corps de l'appareil
2. Récipients du mixeur
3. Couvercle de récipient de mixeur
4. Lames du mixeur
5. Récipient du moulin
6. Lames du moulin
7. Récipient hachoir



## MODE D'EMPLOI

### AVERTISSEMENT

Avant que vous commenciez à utiliser votre nouvel appareil, il devrait être nettoyé, pour des raisons d'hygiène, à l'aide d'un chiffon humide et toutes les parties amovibles devraient être lavées à l'eau chaude. L'appareil est équipé d'un fusible de sécurité intégré. Le moteur de l'appareil ne peut être allumé que si les accessoires sont correctement mis en place. Ne pas contourner le mécanisme de sécurité !

- **Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance. S'il est éteint, il doit être débranché de la prise secteur !**
- **Attendre un peu après l'arrêt du moteur et le débranchement de la prise, car certaines parties peuvent rester en mouvement pendant un petit moment. Attendre avant d'ouvrir le couvercle, les accessoires doivent être complètement à l'arrêt.**

## MIXER

### CE MIXEUR EST DESTINÉ POUR HACHER LES FRUITS ET LÉGUMES

1. Mettez les aliments à hacher dans le bol (2) et fermez-le en vissant la partie à lames (4).
2. Placez le bol (2) sur le corps du mixeur (1) de façon à ce que les loquets sur le bol (2) entrent dans les fentes sur le corps (1) et tournez légèrement le récipient (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Déroulez la totalité du cordon et branchez l'appareil à la prise.
4. Pour commencer à hacher, appuyez sur le bouton PULSE. Pour arrêter le hachage, lâchez le bouton PULSE.
5. Une fois le hachage terminé, débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
6. Séparez le bol (2) du corps de l'appareil (1).
7. Dévissez la partie à lames (4) et vissez le couvercle du bol (3) à l'aide duquel vous pouvez directement boire votre boisson en ouvrant le bouchon.

## HACHOIR

Le bol hachoir est parfaitement adapté pour mixer de la viande, des fromages durs, des oignons, des herbes, de l'ail, des carottes, des noisettes, des amandes, des pruneaux, etc.

Ne jamais hacher des aliments très durs tels que de la noix de muscade, des grains de café ou du blé. Découpez au préalable la viande, le fromage, les oignons, l'ail, les carottes et les aliments congelés.

Enlevez les pédoncules et dénoyautez les aliments avant de les hacher. Enlevez les os, les tendons et les nerfs de la viande.

1. Mettez les ingrédients dans le bol hachoir (7) et couvrez-le avec son couvercle muni d'une transmission.
2. Emboitez le corps de l'appareil (1) sur le couvercle muni de transmission.
3. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation. Vérifiez s'il n'est pas en contact avec une source de chaleur qui se trouve à proximité. Branchez l'appareil.
4. Tenez l'appareil (1) fermement avec une main et le bol (7) avec l'autre main.
5. Maintenir appuyé le bouton PULSE pour démarrer le hachage. Desserrer le bouton PULSE pour arrêter le hachage.
6. Une fois l'opération de hachage finie, arrêtez le mixeur. Presser les boutons de déverrouillage pour séparer le corps du couvercle avec transmission. Débranchez le cordon d'alimentation.



7. Essayez le couvercle avec transmission avec un chiffon humide. Ne jamais laver l'appareil à l'eau courante ou ne jamais l'immerger dans de l'eau.

#### Quantité recommandée d'aliments et durée de préparation pour hachage

| Aliment                    | Quantité maximale | Durée de hachage approximative |
|----------------------------|-------------------|--------------------------------|
| Viande (morceaux de 1 cm)  | 200 g             | 15 s                           |
| Fromage (morceaux de 1 cm) | 200 g             | 15 s                           |
| Noix                       | 200 g             | 15 s                           |
| Herbes                     | 40 g              | 10 s                           |
| Oignon                     | 200 g             | 15 s                           |
| Ail                        | 40 g              | 10 s                           |
| Carotte (morceaux de 1 cm) | 200 g             | 15 s                           |
| Œufs durs                  | 2 pcs             | 15 s                           |
| Pain (morceaux de 1 cm)    | 1 tranche         | 15 s                           |

#### POUR MOUDRE

1. Placez les aliments dans le récipient (5), ne pas dépasser la marque MAX, fermez le récipient en vissant les lames (6).
2. Placez le récipient du moulin (5) sur le corps du mixeur (1) afin que les languettes de verrouillage sur le récipient (5) s'insèrent dans les trous sur le corps du mixeur (1) et tournez le récipient du moulin (5) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et branchez la fiche à une prise électrique.
4. Pour commencer à hacher, appuyez sur le bouton PULSE. Pour arrêter le hachage, lâchez le bouton PULSE.
5. Après le hachage, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
6. Séparez le récipient du moulin (5) du corps de l'appareil (1).

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant tout nettoyage et changement d'accessoires, vérifiez si le cordon d'alimentation est bien débranché de la prise.

- Ne jamais plonger le corps de l'appareil (1) ni le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Essayez seulement le corps de l'appareil (1) à l'aide d'un chiffon humide.
- Lavez les accessoires amovibles à l'eau chaude et savonneuse et rincez-les à l'eau claire. Ne jamais utiliser d'éponges métalliques, de produits abrasifs ou de solvants.

#### SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composants internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

### RECYCLAGE DE L'APPAREIL À LA FIN DE SA DURÉE DE VIE :



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Le produit satisfait aux exigences élémentaires CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, du design et des spécifications techniques sans informations préalables.

**concept**



## RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept. Vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio, conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

| Parametri tecnici   |                     |
|---|---------------------|
| Tensione  | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Potenza assorbita   | 500-700 W           |
| Livello di potenza acustica in funzione degli accessori montati | max. 88 dB(A)       |
| Tempo di funzionamento ininterrotto KB                          | max. 60 sec.        |

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA:

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto.
- Non lasciare il frullatore incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile, non metterlo sopra un altro apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze delle sostanze infiammabili, vicino al fuoco, radiatori o forno acceso.
- Non coprire l'apparecchio acceso. Pericolo di surriscaldamento.
- Non porre niente sull'apparecchio mentre lavora.
- Non spostare l'apparecchio se lavora.
- Mantenere l'apparecchio pulito, non permettere che gli oggetti estranei entrino nelle aperture della griglia. Tali oggetti potrebbero causare il cortocircuito o l'incendio.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione oltre il bordo del tavolo o del banco da lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno in un ambiente umido, si corre rischio di un infortunio causato dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, il tale difetto deve essere immediatamente riparato da un'officina autorizzata.
- Non spostare mai il frullatore tenendolo appeso sul suo cavo di alimentazione.
- Tenere il frullatore lontano dalle fonti di calore quali radiatori, stufe etc. Proteggere contro i raggi del sole diretti e contro l'umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Al momento di montaggio di accessori, pulizia o nel caso di guasto sconnettere il frullatore dalla rete togliendo la spina dalla presa.

- Non toccare le parti dell'apparecchio in movimento. Aspettare che si fermino completamente.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.
- Controllare regolarmente l'integrità del frullatore e/o del cavo di alimentazione. Non accendere mai il frullatore danneggiato.
- All'uso dell'apparecchio legare bene cappelli e vestire indumenti aderenti.
- Prima di attaccare o staccare l'apparecchio dalla presa di corrente assicurarsi che il pulsante off/on è in posizione off.
- Prestare maggiore attenzione alla manipolazione con coltelli e dischi da taglio. Sono molto taglienti e possono causare le lesioni.
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccarlo dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio contiene gli elementi taglienti. Prestare maggiore attenzione al momento di loro pulizia.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione libero oltre il bordo del banco da lavoro. Avere cura che il cavo di alimentazione non tocchi le superfici caldi.
- Non far appendere l'apparecchio su cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono inseriti correttamente.
- Non lasciare lavorare l'apparecchio a vuoto.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale non deve essere utilizzato.

**L'eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Corpo del frullatore
2. Vaso del frullatore
3. Coperchio dei contenitori dei frullatori
4. Coltelli frullatore
5. Vaso del mulinetto
6. Coltelli mulinetto
7. Vaso per fare la tritatura



## MANUALE D'USO

### AVVERTIMENTI

Prima di procedere al primo uso del frullatore, pulirlo con un panno umido e lavare i suoi accessori nell'acqua calda.

L'apparecchio ha il dispositivo di sicurezza integrato. Se gli accessori non sono montati correttamente, il motore dell'apparecchio non parte. Non bypassare i dispositivi di sicurezza.

- **Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se acceso e staccarlo dalla rete appena spento!**
- **Immediatamente dopo lo spegnimento oppure scollegamento dell'apparecchio dalla rete alcune sue parti mobili possono rimanere ancora in movimento. Aprire il coperchio solo dopo che tutte le parti dell'apparecchio si fermano.**

### AGITAZIONE

#### IL FRULLATORE È DESTINATO A FRULLARE LA FRUTTA E VERDURA

1. Mettere nel contenitore (2) gli alimenti e chiuderlo avvitando la parte portacoltelli (4).
2. Inserire il contenitore (2) sul corpo del frullatore (1) in modo che gli innesti sul contenitore (2) entrino bene nei fori sul corpo del frullatore (1) e girare il vaso del frullatore (2) nel senso orario sino a sentire uno scatto.
3. Svolgere l'intero cavo di alimentazione e inserire la spina nella presa di corrente.
4. Il frullatore lavora se tenuto premuto il pulsante PULSE e termina di lavorare se rilasciato il pulsante PULSE.
5. Alla fine del lavoro staccare l'apparecchio dalla rete.
6. Staccare il contenitore (2) dal corpo del frullatore (1).
7. Svitare la parte portacoltelli (4) e al suo posto avvitare il coperchio (3). Aprendo l'apposito tappo la bevanda appena fatta può essere bevuta subito.

### TRITATURA

Ideale per tritare la carne, formaggio, cipolla, erbe aromatiche, aglio, carota, noci, mandorle, prugne secche, etc.

Non tritare gli alimenti estremamente duri quali noce moscata, chicchi di caffè o grano. Gli alimenti quali la carne, la cipolla, l'aglio, la carota e gli alimenti congelati vanno tagliati a pezzettini prima di essere tritati.

Privare le erbe aromatiche dei fusti e le noci dei gusci. Privare la carne delle ossa, dei nerbi e delle cartilagini.

1. Inserire gli alimenti nel recipiente (7) di tritatura e chiudere quest'ultimo con il coperchio con trasmissione incorporata.
2. Inserire il manico (1) sul coperchio con trasmissione incorporata.
3. Svolgere il cavo di alimentazione per intero. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi le fonti di calore nelle vicinanze. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente.
4. Con una mano tenere il manico del frullatore (1), con l'altra il recipiente di tritatura (7).
5. Per iniziare la tritatura premere il pulsante PULSE. Per terminare la tritatura rilasciare il pulsante PULSE.



6. Finita la tritatura spegnere il frullatore. Staccare il manico del frullatore (1) dal coperchio con trasmissione incorporata premendo pulsanti di rilascio. Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
7. Pulire il coperchio con trasmissione con un panno umido. Non lavarlo mai sotto l'acqua corrente, né immergerlo nell'acqua!

#### Quantità consigliate degli alimenti e tempi di tritatura

| Alimento                       | Quantità massima | Tempo approssimativo di tritatura |
|--------------------------------|------------------|-----------------------------------|
| Carne (pezzettini da 1 cm)     | 200 g            | 15 s                              |
| Formaggio (pezzettini da 1 cm) | 200 g            | 15 s                              |
| Noci                           | 200 g            | 15 s                              |
| Erbe aromatiche                | 40 g             | 10 s                              |
| Cipolla                        | 200 g            | 15 s                              |
| Aglione                        | 40 g             | 10 s                              |
| Carota (pezzettini da 1 cm)    | 200 g            | 15 s                              |
| Uova sode                      | 2 pz             | 15 s                              |
| Pane (pezzettini da 1 cm)      | 1 fetta          | 15 s                              |

### MACINATURA

1. Mettere nel vaso del mulinetto (5) gli alimenti comunque non oltre la riga MAX, e chiudere il vaso avvitandoci sopra la parte con coltelli (6).
2. Inserire il vaso del frullatore (5) sul copro del frullatore (1) in modo che le sporgenze sul vaso (5) entrino nei fori sul corpo del frullatore (1), e girare il vaso (5) nel senso orario sino a sentire uno scatto.
3. Svitare completamente il cavo di alimentazione e inserire la spina nella presa di corrente.
4. Avviare il lavoro premendo e tenendo premuto il pulsante PULSE, e terminare il lavoro rilasciando il pulsante PULSE.
5. Terminata la macinatura staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
6. Togliere il vaso (5) dal corpo dell'apparecchio (1).

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia e/o sostituzione degli accessori smontabili assicurarsi che il cavo di alimentazione sia staccato dalla rete.

- Non immergere mai nell'acqua né il copro dell'apparecchio (1) né il suo cavo di alimentazione.
- Pulire il copro dell'apparecchio (1) con panno umido.
- Lavare gli accessori smontabili nell'acqua saponata, sciacquarli bene con acqua pulita. Per pulire il frullatore non utilizzare paglia di ferro, mezzi abrasivi o diluenti.

### ASSISTENZA

La manutenzione più estesa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

### RICICLAGGIO DEL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE



Il simbolo riportato sul prodotto o sul suo imballo indica che il prodotto stesso non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti previsti dalle normative UE.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

**concept**

## AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

| Parámetros técnicos            |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Tensión                        | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| Potencia de entrada            | 500-700 W           |
| Nivel de ruido según accesorio | max. 88 dB(A)       |
| Operación ininterrumpida       | max. 60 sec.        |

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

- No emplee el aparato de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Antes de utilizarlo por primera vez, retire el embalaje y los materiales promocionales del aparato.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa.
- No deje el aparato desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Ponga el aparato sobre una superficie estable y plana. No lo coloque encima de otros aparatos.
- No ponga al aparato cerca de sustancias inflamables, fuego, calentadores u hornos encendidos.
- No cubra el aparato. Riesgo de sobrecalentamiento.
- No ponga nada encima del aparato encendido.
- No mueva el aparato si está encendido.
- Mantenga limpio el aparato y evite el ingreso de cuerpos extraños por los orificios de la rejilla. Podrán causar un cortocircuito, dañar el aparato o causar un incendio.
- Al desconectar el aparato del tomacorriente, nunca tire del cable, sino del enchufe.
- No permita que el aparato sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el aparato únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el aparato en las cercanías de niños.
- No permita que el aparato sea usado como juguete.
- Evite que el cable de alimentación cuelgue del borde de la zona de trabajo, en donde podría alcanzarlo un niño.
- No utilice el aparato al aire libre o en superficies mojadas. Peligro de electrocución.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No emplee el aparato si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No tire ni mueva el aparato por el cable de alimentación.
- Mantenga al aparato alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. Resguárdelo de la luz directa del sol y la humedad.
- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Al instalar accesorios, limpiar o en caso de averías, desconecte el aparato y desenchúfelo.

- No toque las piezas móviles con el aparato en funcionamiento. Espere hasta que se hayan detenido completamente.
- El aparato está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua u otro líquido.
- Controle regularmente el aparato y el cable por daños. No encienda el aparato si está dañado.
- Evite que cuelguen cabellos o prendas cerca de los orificios y las piezas móviles.
- Antes de conectar o desconectar el aparato de un tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté en posición apagado.
- Tenga especial cuidado al manipular cuchillas y discos. Son muy afilados y podrían causar lesiones.
- Antes de limpiar el aparato, y luego de su uso, apáguelo, desconéctelo del tomacorriente y déjelo enfriar.
- El aparato contiene piezas afiladas. Tenga especial cuidado al limpiarlas.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa. Evite que entre en contacto con superficies calientes.
- Evite que el aparato cuelgue del cable.
- No encienda el aparato sin los accesorios correctamente instalados.
- No encienda el aparato si está vacío.
- No repare usted mismo el aparato. Diríjase a un servicio autorizado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato y su cable. Los niños no deben jugar con el aparato.

**En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Cuerpo de la licuadora
2. Recipientes de la licuadora
3. Tapa del recipiente de la licuadora
4. Sección de cuchillas de la licuadora
5. Recipiente de la picadora
6. Sección de cuchillas de la picadora
7. Recipiente de picado





## MANUAL DE USO

### MANUAL DE USO

Por motivos de higiene, antes de poner en funcionamiento un aparato nuevo, se aconseja limpiarlo con un trapo húmedo y lavar con agua caliente todas las piezas lavables.

El aparato cuenta con un fusible de seguridad. El motor puede encenderse únicamente con un accesorio correctamente instalado. ¡No desactive el mecanismo de seguridad!

- **No deje al aparato desatendido si está en marcha o enchufado.**
- **Algunas partes pueden mantenerse en movimiento por algunos momentos luego de apagar el motor. Antes de abrir la tapa, espere que el accesorio se haya detenido completamente.**

### LICUADORA

#### LA LICUADORA ESTÁ DISEÑADA PARA LICUAR FRUTAS Y VERDURAS

1. Ponga los alimentos en el recipiente (2) y ciérrelo atornillando la sección de cuchillas (4).
2. Inserte el recipiente (2) de manera que sus pestillos encajen en los orificios del cuerpo de la licuadora (1) y gire el recipiente (2) hacia la derecha hasta oír un clic.
3. Extienda completamente el cable y enchufe el aparato.
4. Inicie el licuado presionando PULSE y térmelo liberando el botón.
5. Al terminar de licuar, desenchufe el aparato.
6. Retire el recipiente (2) del cuerpo de la licuadora (1).
7. Desatornille la sección de cuchillas (4) y reemplácela con la tapa (3). Podrá consumir la bebida directamente a través de la apertura.

### PICADO

El recipiente sirve para picar carne, queso, cebolla, hierbas, ajo, zanahoria, nueces, almendras, ciruelas pasa, etc.

No lo emplee para alimentos extremadamente duros como nuez moscada y granos de café o cereales. Antes de picar carne, queso, cebolla, ajo, zanahoria y alimentos congelados, córtelos.

Retire los tallos de las hierbas y las cáscaras de las nueces.

Retire los huesos, tendones y cartílagos de las carnes.

1. Ponga los alimentos en el recipiente de la picadora (7) y ciérrelo con la tapa con la transmisión.
2. Inserte el cuerpo del aparato (1) en la tapa.
3. Extienda el cable de alimentación. Asegúrese de que no esté en contacto con una fuente de calor. Enchufe el cable en un tomacorriente.
4. Sostenga el aparato (1) con una mano y el recipiente (7) con la otra.
5. Presione PULSE para iniciar el picado y libere el botón para terminarlo.
6. Apague el aparato al terminar de picar. Retire el cuerpo del aparato (1) de la tapa con la transmisión con el botón para liberar. Desenchufe el cable.
7. Limpie la tapa con la transmisión con un trapo húmedo. ¡No la lave con agua corriente ni la sumerja!



**Cantidades recomendadas y tiempos de preparación**

| Alimento               | Cantidad máxima | Duración aprox. de picado |
|------------------------|-----------------|---------------------------|
| Carne (trozos de 1 cm) | 200 g           | 15 s                      |
| Queso (trozos de 1 cm) | 200 g           | 15 s                      |
| Nueces                 | 200 g           | 15 s                      |
| Hierbas                | 40 g            | 10 s                      |
| Cebolla                | 200 g           | 15 s                      |
| Ajo                    | 40 g            | 10 s                      |
| Zanahoria (1 cm)       | 200 g           | 15 s                      |
| Huevos duros           | 2               | 15 s                      |
| Pan (trozos de 1 cm)   | 1 rebanada      | 15 s                      |

**PICADORA**

1. Ponga los alimentos en el recipiente picador (5) sin superar la marca MAX y ciérrelo atornillando la sección de cuchillas (6).
2. Inserte el recipiente picador (5) en el cuerpo de la licuadora (1) de manera que sus pestillos encajen en los orificios del cuerpo de la licuadora (1), y gírelo hacia la derecha hasta oír un clic.
3. Extienda el cable de alimentación y enchúfelo en un tomacorriente.
4. Presione PULSE para iniciar el picado, libere el botón para terminarlo.
5. Luego de terminar de picar, desenchufe el cable.
6. Retire recipiente picador (5) del cuerpo de la licuadora (1).

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Antes de limpiar y retirar accesorios, asegúrese de que el aparato esté desenchufado.

- No sumerja el cuerpo del aparato (1) ni el cable.
- Para limpiar el cuerpo del aparato (1) use un trapo húmedo.
- Lave los accesorios en agua caliente con detergente y enjuáguelos con agua limpia. No utilice estropajo de acero, productos abrasivos o disolventes.

**SERVICIO**

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

## PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- De preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los aparatos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

### Reciclaje del aparato al final de su vida útil.



El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultado de la liquidación incorrecta del producto. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

**concept**

# concept

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- BG** Гаранционни условия
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebením výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškození ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

### Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamacie, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamacie výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Podrobnosti o produktu

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Model:         |                            |
| Výrobní číslo: |                            |
| Datum prodeje: | Razítko a podpis prodejce: |

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živeľnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynú životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

### Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

### Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).



Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčasti výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se ridí reklamačným rádom prepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk

## Podrobnosti o produkte

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Model:         |                             |
| Výrobné číslo: |                             |
| Dátum prodeja: | Pečiatka a podpis prodejca: |

## Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

## Dane produktu

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Model:           |                                |
| Numer fabryczny: |                                |
| Data sprzedaży:  | Pieczętka i podpis sprzedawcy: |

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## Producent:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: serwis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámláztathatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos

költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálnak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jóvá-tállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

## Gyártó

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Cseh Köztársaság  
tel: +420465471400  
fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, issavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

## Ražotājs:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija

tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: info@verners.lv  
www: www.verners.lv

## Izstrādājuma raksturojums:

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Modelis:             |                               |
| Izstrādājuma numurs: |                               |
| Pārdošanas datums:   | Pārdevēja paraksts un zīmogs: |

## ВГ Гаранционни условия

### Гаранция

Производителят (евент. продавачът) е отговорен за гарантиране, че продуктът е в съответствие със законовите изисквания и отговаря на изискванията на съответните технически стандарти. Също така е отговорен за това, че продуктът има такива характеристики, каквито производителят е описал в документите на продукта или отговаря на потребителските очаквания с оглед на характера на продукта и въз основа на провежданата от производителя реклама, както и за това, че продуктът е подходящ за използване съгласно посоченото от производителя или според целта, за която този вид продукти се използват.

Гаранционният срок за качество на продукта е 24 месеца, считано от датата на получаване на продукта от потребителя.

Гаранцията не покрива износване на продукта в следствие на обичайна употреба. Право на рекламация при дефект не се отнася до случаи, когато потребителят е знаел за дефекта преди закупуване или когато той сам е причинил дефекта.

#### Гаранцията не се отнася за случаите, при които:

- не са спазени условията за монтаж, експлоатация и поддръжка на продукта, изброени в ръководството за експлоатация на продукта,
- повредата се дължи на механично, термично или химично увреждане, късо съединение, свръх напрежение на мрежата или неправилен монтаж,
- повредата се дължи на намеса на трето лице,
- повредата се дължи на природно бедствие,
- повредата се дължи на недостатъчна или неправилна поддръжка, неотговаряща на ръководството за експлоатация, включително дефекти, причинени от вода и други течности,
- промени на цвета на нагревни повърхности или надраскване на повърхности, причинени от обичайно използване,
- визуални и функционални промени, причинени от слънчева светлина, лъчиста топлина или вода и други течности,

- изтекъл живот на някои части на продукта, например акумулаторни батерии, електрически лампи и др.

Гаранция не се прилага за предмети, които са били предоставени безплатно с продукта (подаръци, рекламни материали и т.н.).

### Подаване на рекламация

Рекламация при дефект на продукта трябва да бъде подадена без излишно забавяне веднага след установяването му преди изтичането на гаранционния срок.

Потребителят подава рекламация при търговеца от когото е закупен продуктът или в оторизирани сервизни центрове, списък на които е включен в опаковката на продукта или е посочен на интернет адрес [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

При рекламация продуктът трябва да бъде добре почистен и опакован така, че да не се стигне до повреда по време на транспортирането му до оторизирания сервизен център, освен ако не бъде предаден лично.

Потребителят е длъжен да докаже сключването на договора за покупка, като представи документ за закупуване.

При рекламация потребителят предоставя описание на установените дефекти и посочва претенциите си за рекламация.

### Уреждане на рекламация

Ако дефектът подлежи на отстраняване, потребителят има право на безплатно, навременен и надлежен отстраняване на дефекта.

Ако поради характера на дефекта това не е възможно, потребителят може да поиска доставка на нов изправен продукт (замяна), или ако дефектът се отнася до компонент на продукта, замяна на този компонент. Но ако искането за замяна на продукта или на негов компонент е несъразмерно с характера на дефекта, особено ако е възможно отстраняване на



дефекта без излишно забавяне, потребителят има право на безплатно отстраняване на дефекта.

Ако дефектът не подлежи на отстраняване, или възникне право на потребителя да поиска замяна на продукта или на негов компонент, а тази замяна е невъзможна, потребителят има право да върне продукта (да се оттегли от договора).

Потребителят също има право да поиска замяна на продукта или на негов компонент и в случай на дефект, който подлежи на отстраняване, ако продуктът не може да бъде използван нормално поради повторна поява на дефект след ремонт или поява на по-голям брой дефекти. В такъв случай потребителят има право да върне продукта (да се оттегли от договора).

Ако продуктът не бъде върнат (оттегляне от договора) или потребителят не се възползва от правото си да получи нов продукт без дефекти (замяна), нов компонент или на ремонт на продукта, потребителят може да поиска пропорционално намаление на цената. Потребителят има право на пропорционално намаление на цената и в случай, че не е възможно да получи нов продукт без дефекти, нов компонент на продукта или ремонтиран продукт, както и в случай, че уреждането на рекламацията не се осъществи в разумен период от време или уреждането на рекламацията би причинило значителни проблеми на потребителя.

Продавачът, оторизираният сервизен център, или техен упълномощен служител отговарят на рекламацията незабавно или при сложни случаи в рамките на

три работни дни. В този срок не се включва времето, в зависимост от вида на продукта, необходимо за извършване на експертна оценка на дефекта. Рекламацията, включително отстраняването на дефекти, трябва да бъде уредена без излишно забавяне, в рамките на 30 дни от подаването на рекламация, освен ако продавачът или оторизираният сервизен център не се договорят с потребителя за по-дълъг срок.

При връщане на продукта (оттегляне от договора) потребителят е длъжен да върне и аксесоарите и цялата документация, получени заедно с продукта.

Потребителят няма право да получи обратно дефектните части и компоненти на продукта, който са заменени при ремонта на продукта.

Всички други права на потребителите, които възникват при закупуване на продукта, не са засегнати от тези гаранционни условия.

**Забележка:** Рекламация на продукт, повреден при транспортиране, се урежда съгласно правилата за рекламация на превозвача.

## Производител:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Чешка република, Ид. № 13216660  
тел.: + 420 465 471 400, факс:+420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Данни за продукта

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| Модел:            |                              |
| Фабричен номер:   |                              |
| Дата на продажба: | Подпис и печат на продавача: |

## WARRANTY TERMS

### Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

### Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

### Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

# concept

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## Manufacturer

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 400  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Product data

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Model:             |                               |
| Production number: |                               |
| Date of purchase:  | Seal and signature of vendor: |

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN

### Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

### Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garanzzeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

### Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

**Anm.:** Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

## Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Tschechische Republik  
Ident.-Nr.: 13216660  
Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Produktdetails:

|                   |  |
|-------------------|--|
| Modell:           |  |
| Herstellernummer: |  |
| Verkaufsdatum:    | Stempel und Unterschrift des Verkäufers: |

## CONDITIONS DE GARANTIE

### Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La garantie est exclue si (notamment):

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel d'emploi n'ont pas été respectées,
- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple: accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

### Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

### Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande du remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas

# concept

réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'une partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés. Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour l'évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

**Note:** La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

## Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
République tchèque  
TVA n° 13216660  
tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Détails du produit

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Modèle:          |                                 |
| Numéro de série: |                                 |
| Date de l'achat: | Cachet et signature du vendeur: |

## CONDIZIONI DI GARANZIA

### Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;
- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovratensione nella rete;
- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

### Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

### Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irriparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).



Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto. La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni

diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

**Nota:** La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

## Produttore:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Repubblica Ceca  
C.F. 13216660  
tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Dettagli sul prodotto:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Modello:             |                                |
| Numero di matricola: |                                |
| Data di vendita:     | Timbro e firma del produttore: |

ES

## CONDICIONES DE GARANTÍA

### Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,
- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no se aplica a transacciones gratuitas entregados junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

### Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

### Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del

producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor también tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo

razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto. La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

**Nota:** Las reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

## Fabricante

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,  
República Checa  
CIF 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Detalles del producto

|                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| Modelo:          |                             |
| Número de serie: |                             |
| Fecha de venta:  | Sello y firma del vendedor: |



# concept

- CZ** Seznam servisních míst
- SK** Zoznam servisných stredisiek
- PL** Wykaz punktów serwisowych
- HU** Szolgáltatók listáját
- HR** Popis uslužnih mjesta

## Česká republika

| Název             | Ulice             | PSC    | Město  | Telefon/fax                | E-mail               |
|-------------------|-------------------|--------|--------|----------------------------|----------------------|
| Concept<br>SERVIS | Vysokomýtská 1800 | 565 01 | Choceň | 465 471 400<br>465 473 304 | servis@my-concept.cz |

## Slovenská republika

| Názov                         | Ulica             | PSC    | Mesto               | Telefón/fax                | E-mail                       |
|-------------------------------|-------------------|--------|---------------------|----------------------------|------------------------------|
| ABC-SERVIS<br>Jozef Abel      | Štefánikova 50    | 949 03 | Nitra               | 037/6526063<br>037/7413098 | servis@abc-servis.sk         |
| D-J SERVIS                    | Šebastovska 17    | 080 06 | Prešov              | 051/7767666<br>051/7767666 | grejtak.djservis@stonline.sk |
| ELEKTRA<br>D. Valach          | Kožušnícka 34     | 911 05 | Trenčín             | 032/6523806                | dusko4@centrum.sk            |
| HOSPOL<br>elektro spol.s r.o. | Rustaveliho 7     | 831 06 | Bratislava          | 02/44889832<br>02/44873078 | hospol@hospol.sk             |
| M-SERVIS<br>Mareš Jaroslav    | Komenského 38     | 010 01 | Žilina              | 041/5640627<br>041/5640627 | mservis@zoznam.sk            |
| T.V.A. servis s.r.o.          | Južná trieda 48/D | 040 01 | Košice              | 055/6338501<br>055/6233537 | tvaserwis@nextra.sk          |
| VILLA<br>MARKET s.r.o.        | Odborárov 49      | 052 01 | Spišská<br>Nová Ves | 053/4421857<br>053/4426030 | villamarket.eta@stonline.sk  |
| X-TECH, s.r.o.                | Gorkého 2         | 036 01 | Martin              | 043/4288211<br>043/4308993 | servis@x-tech.sk             |
| ZMJ elektroserwis             | Hatalova 341      | 029 01 | Námestovo           | 0905/247408<br>043/5522056 | zmj@orava.sk                 |
| ELSPO                         | Spojová 19        | 974 01 | Banská<br>Bystrica  | 048/4135535<br>048/4135521 | elspo@slovanet.sk            |

## Polska

| Nazwa                             | Ulica           | Kod    | Miasto  | Telefon             | E-mail               |
|-----------------------------------|-----------------|--------|---------|---------------------|----------------------|
| Elko Valenta<br>Polska sp. z o.o. | Ostrowskiego 30 | 53-238 | WROCLAW | 071/339-04-44 w. 27 | servis@my-concept.pl |

## Magyarország

| Név          | Utca                 | ZIP  | Város  | Telefon    | E-mail                  |
|--------------|----------------------|------|--------|------------|-------------------------|
| METAKER KFT. | Alkotmany utca 6-10. | 2851 | Kornye | 34/473-550 | titkarsag@metakerkft.hu |

## Hrvatska

| Ime                       | Ulica     | Poštanski | Grad   | Telefon          | E-mail                       |
|---------------------------|-----------|-----------|--------|------------------|------------------------------|
| Horvat elektronika d.o.o. | Dravska 8 | HR-40305  | Pučine | +385 040 895 500 | servis@horvat-elektronika.hr |

**concept**

# concept

**CZ**

**Jindřich Valenta – Concept Czech Republic**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Tel. +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304  
[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466  
[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14  
[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**Metaker Kft**

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.  
Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia  
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

**HR**

**Horvat elektronika d.o.o.**

Dravska 8  
HR-40305 Pušćine  
[servis@horvat-elektronika.hr](mailto:servis@horvat-elektronika.hr)  
Hotline: +385 040 895 500